

Verständigungshilfe

Deutsch – Syrisch-Arabisch

Phrasen und Wortlisten zu Alltagssituationen

Inhaltsverzeichnis

Begleitinformationsteil.....	4
Aussprache und Nutzung.....	4
Abkürzungen und Symbolzeichen.....	4
Kapitel I: Allgemeine Ausdrücke	5
Grußformen	5
Einfache Redewendungen und Antworten	6
Wissen	7
Gefühle	8
Erwiderung	8
Hilfe	8
Bitten	9
Zeit	9
Andere nützliche Ausdrücke	10
Freundliche Worte	10
Kennenlernen	11
Fragen	12
Verständigung	13
Orte	14
Kapitel II: Täglicher Bedarf.....	16
Lebensmittel	16
Essen und Trinken	17
Wie viel?	17
Wie?	18
Ich brauche	18
Dank	18
Kapitel III: Gesundheit – Krankheit.....	19
Medizinische Hilfe	19
In der Apotheke	20
Medizinisches	21

Kapitel IV: Unterwegs	22
Transportmittel	22
Kapitel V: Kontrollen	22
Anweisungen und Aufforderungen	22
Kapitel VI: Verschiedenes	23
Farben	23
Gegensätze	24
Menschen und Berufe	24
Wochentage	26
Feiertage	26
Monate	27
Jahreszeiten	27
Zahlen	28

BEGLEITINFORMATIONSTEIL

Aussprache und Nutzung

In dieser Verständigungshilfe wird für die Wiedergabe der arabischen Äußerungen eine **vereinfachte Lautschrift** verwendet, die sich an den Lese- und Aussprachegewohnheiten des Deutschen orientiert (siehe die mittleren Tabellenspalten). Leider lassen sich mit den Mitteln der deutschen Sprache nicht alle Laute des Arabischen adäquat abbilden, so daß bisweilen Verständnisprobleme auftauchen können. Zeigen Sie im Zweifelsfall Ihrem Gesprächspartner zum Vergleich die arabische Originalschrift (rechte Tabellenspalte).

Abkürzungen und Symbolzeichen

Abkürzung/Symbolzeichen	Bedeutung (zu lesen als)
Pl.	Plural (Mehrzahl)
♀	(vor einem Wort:) kennzeichnet die Wortform als feminin (weiblich)
...	fehlender, sinngemäß zu ergänzender Äußerungsbestandteil
< ... >	Kommentar, Bemerkung oder sprachlicher Hinweis
☞	kennzeichnet die Äußerung als eine Antwort auf eine vorausgegangene Äußerung (bei Gruß o.ä.)
(...)	1. optionaler Äußerungsbestandteil (kann wegfallen); oder 2. kennzeichnet dasjenige Wort, durch das der Sinn der Äußerung als Ganzes variiert wird
... / ...	steht zwischen alternativen Äußerungen
... • ...	steht als optisches Trennsymbol zwischen Äußerungen mit jeweils unterschiedlicher Bedeutung
{ ... }	variabler Äußerungsbestandteil; kann durch ähnliche Wörter ausgetauscht werden
-	1. (zwischen Vokalen:) zeigt an, daß die beiden Vokale links und rechts neben dem Strich getrennt auszusprechen sind 2. (bei Verben): steht als Trennsymbol zwischen der Vergangenheits- und der Gegenwartsform

KAPITEL I: ALLGEMEINE AUSDRÜCKE

GRUßFORMEN

<i>Guten Morgen!</i>	βabaachel cheer!	يخذا حابصر!
→ <i>Guten Morgen!</i>	→ βabaachen nuur!	رونذا حابصد!
<i>Guten Abend!</i>	Mässää-el cheer!	عاسم يخطار!
→ <i>Guten Abend!</i>	→ Mässää-en nuur!	رونذا عاسم!
<i>Hallo! / Guten Tag!</i>	Marr-haba!	بحرماً!
→ <i>Hallo! / Guten Tag!</i>	→ Ähh-länn/Marr-haba!	لاهأ/بحرماً!
<i>Wie geht es Dir/Ihnen?</i>	Schloonäkk?	ك لاد فيك؟
→ <i>Ganz gut!</i>	→ (Määschill haal,) il-hammdu li-llää!	(ل احدا ي شام ،) ل ه حلا!
→ <i>Danke, gut.</i>	→ Mniich, il-hammdu li-llää!	ل ه حلا ، بينم
<i>Und selbst?</i>	Ua inntä/♀ innti/ <Pl.> inntu?	تذأوت ذأ/تذأ و؟
<i>Auf Wiedersehen!</i>	Ma-assalääme!	قملاسلا عم!
→ <i>Auf Wiedersehen!</i>	→ Ma-assalääme!	قملاسلا عم
<i>Gute Fahrt!</i>	Richle βa-iide!	ة يعسد قلحر!
<i>Gute Nacht!</i>	Tissbahh aala cheer!	اربخ ي لء ، بصت
→ <i>Gute Nacht!</i>	→ Uinntä minn ähh-lu!	بلهأ نم تذأو

EINFACHE REDEWENDUNGEN UND ANTWORTEN

<i>ja • nein</i>	ai-ua/ee • lä	موياً / موياً • لا
<i>Vielen Dank!</i>	Schukkrann dschasiilänn!	رکشلايزجاً!
<i>Nein, danke!</i>	Lä, schukkrann!	رکش، لا!
<i>Bitte!</i> <um etwas> <i>Bitte!</i> <Aufforderung>	Minn faddläkk! Ittfaddall!	كأضفنم! ألضفتنا
<i>Gern geschehen!</i>	Ähh-länn/Aff-uann!	لاهاوأوفعاً!
<i>Keine Ursache!</i>	Muu mischäkkle!	وم! ألكشم
<i>Alles klar! / OK!</i>	Taijib!	أبيط
<i>Entschuldigung!</i>	Aff-uann!	وفعاً!
<i>Tut mir leid.</i>	Äässif. , ♀ Ääßfe.	فسأ. (ة)
<i>Es gibt ...</i>	Fii ...	هيف ...
<i>Es gibt viel (-e) ...</i>	Fii ktiir ...	ريتك هيف ...
<i>Es gibt kein (-e, -en) ...</i>	Maa fii ...	هيفام ...
<i>Prima!</i>	Mimmtääs!	زاتما!
<i>Stimmt!</i>	ßahh!	صد!
<i>Das stimmt (nicht).</i>	Hääd (muu) ßahiihh.	هدام) و، يحصد (.
<i>ein wenig • viel</i>	schuai • ktiir	يوشد • ريتك
<i>nicht viel (-e) / nicht sehr</i>	muu ktiir	ومريتك
<i>hier • dort</i>	hoon • hniik	انه • كانه
<i>Alles in Ordnung?</i>	Kill schi tämääm?	لك؟ ما تي شد

<i>Nicht wahr?</i>	Muu heek?	وم؟ كيه
<i>Sind Sie fertig/bereit?</i>	hhaadirr?	؟رضاح
<i>Ich auch.</i>	Ännä kāmään.	بنا ك انا
<i>(nicht) immer</i>	(muu) däimänn	ياد (وم)ها
<i>(nicht) oft</i>	(muu) ktiir	ريتك (وم)
<i>(nicht) alles</i>	(muu) kill schi	ي شل ك (وم)
<i>überall</i>	kill mahhall	ل حمل ك
<i>nichts</i>	uala schi	ي ش لاو
<i>fast</i>	Ta-ariibänn	بيرقتا
<i>manchmal</i>	ähh-jäänänn	نايحا
<i>überhaupt nicht</i>	äbbädänn / mnoob	أه بابونب /
<i>genau</i>	tämääm / bi-sabbet	طبض لا ب/ ما ت
<i>Ich kann (nicht) ...</i>	(Muu) äädir رداق (وم)

WISSEN

<i>Ich weiß (nicht).</i>	Ännä (maa) ba-ariff.	فرعب (ام) انا
<i>Ich glaube (ja).</i>	Ännä bäfftikkirr (heek).	(كيه) ركتقب انا
<i>Ich glaube nicht.</i>	Ännä maa bäfftikkirr (heek).	(كيه) ركتقب ام انا
<i>Ich bin (nicht) sicher.</i>	Ännä (muu) mitt-äkkid.	هكاتم (وم) انا

GEFÜHLE

<i>Ich mag das. / Das gefällt mir.</i>	Ännä bahhibb hääd.	دا هب حب انا
<i>Ich mag das nicht.</i>	Ännä maa bahhibb hääd.	دا هب حب ام انا
<i>Das ist gut.</i>	Hääd mniihh.	هينم دا ه
<i>Das ist nicht gut.</i>	Hääd muu mniihh.	دا هو م هينم
<i>Ich bin überrascht!</i>	Ännä miss-tachribb!	انا ابرغتسم
<i>Ich hoffe (ja).</i>	Inn schalla!	الله عاشدنا

ERWIDERUNG

<i>Das macht nichts!</i>	Ma-aläsch/Määschi!	ي شام/ش يلعم!
<i>So ein Pech!</i>	Li-βuu ill-has!	اظحا عوسا
<i>Wie schön!</i>	Mää ähh-lää!	املاحا ام

HILFE

<i>Pass' auf!</i>	Inntabehh/Uu-a!	!اعوا / مبتنا
<i>Beeilen Sie sich! / Machen Sie schnell!</i>	Bi-βirr-a!	!ةعرب
<i>Feuer!</i>	Hharii-a / Naar!	!رانا/ةتقيرح
<i>Bitte helfen Sie mir!</i>	βaa-iddni, minn faddläkk!	!كلفنم ،هينه عاسد

BITTEN

<i>Wir möchten ...</i>	Minnhhibb ...	بحنمّ ...
<i>Wir suchen ...</i>	Minndauurr aala ...	وهنمرّ ... يلع
<i>Bitte geben Sie mir ... !</i>	A-atiini ..., minn faddläkk!	إكاضفنم ، ... ينيطعأ
<i>Bitte bringen Sie uns ... !</i>	Dschiibilnä ..., minn faddläkk!	إكاضفنم ، ... انلا بيج
<i>Dürfen wir ... sehen?</i>	Mummkinn nischuuf ... ?	؟ فوشذنكم

ZEIT

<i>(nicht) jetzt • bald • später</i>	(muu) hällä • gariibänn • ba-adeen	له (ومق) • بيرقأ • نيهدب
<i>Minute • Stunde • Tag</i>	da-ii-a • ßää-a • joom	ةتوقد • ةعاسد • موي
<i>gestern • heute • morgen</i>	immbäärihh • ill-joom • bukkra	حرابما • مويلا • مركب
<i>(Für) wie lange?</i>	Li-muddit addeesch?	يهقه لش؟
<i>Einen Moment, bitte!</i>	Lahhsa, minn faddläkk!	إكاضفنم ، تظط
<i>heute Morgen</i>	ill-joom issobohh	، بصلا مويلا
<i>heute Nachmittag</i>	ill-joom ba-adidd dohor	رهظلا هعب مويلا
<i>heute Abend</i>	ill-joom ill-mässä	مويلا عاسلا
<i>vor {drei} Tagen</i>	äbbel {tläät} ijääm	مايا (تثلاث) لبق
<i>in {vier} Tagen</i>	ba-ed {arrba-at} ijääm	مايا (تعبيرأ) هعب
<i>jede Woche • jeden Monat</i>	kill issbuua • kill schaher	عوبسأل • رهشلك

ANDERE NÜTZLICHE AUSDRÜCKE

<i>Leider.</i>	Maa-el assaf!	عم! فسلأ!
<i>Warum nicht?</i>	Leesch lä?	؟ لا شيل!
<i>Langsam!</i>	Schuai-schuai!	! يوشد يوشد
<i>Schnell!</i>	Bi-ßerr-a!	!ة عرسب
<i>Das ist in Ordnung.</i>	Baßiita.	بطينب
<i>Eigentlich nicht.</i>	Lä, ualla.	لئو لا

FREUNDLICHE WORTE

<i>Wir wollen Ihnen helfen!</i>	Nichna hoon li-nißaa-idäkk!	كه عاسنا انه نحد!
<i>Sie sind sicher.</i>	Inntä bi-ämään.	ن امأبت نأ
<i>Haben Sie keine Angst!</i>	Lä tichaaf! <„ch“ wie in „Bach“!>	!فاخت لا
<i>Machen Sie sich keine Sorgen!</i>	Lä ti la!	!قلقت لا
<i>Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!</i>	Mabruuk a-iidäkk!	!كه يع كوريم

KENNENLERNEN

Wie heißen Sie?	Schuu issmäkk?	؟ك سا وشد
Ich heiße ...	Issmi ي سا
Wie heißt er/sie?	Schuu issmu/issimhää?	؟اه سا/ه سا وشد
Schön, Sie kennen zu lernen.	Itscharraffnä (bi-marifftäkk)!	! (ك تفر ع ب) انفر شتد
Dies ist meine Frau.	Häai soodschti/marri.	مذه .بي تجوز
Dies ist mein Mann.	Hääd soodschi.	.بي جوز اذه
Dies ist mein Freund.	Hääd Bahhbi.	.بي بحاص اذاه
Dies ist meine Freundin.	Häai Bahibbti.	.بي تبحاص مذه
Wo leben Sie?	Ueen Bääkinn?	؟ن كاسد نيو
Ich lebe in (Köln).	Ännä Bääkinn fi (Koolonjä).	.باينولو ك ي فن كاسد انا
Wie alt sind Sie?	Addeesch a-ummräkk/ ♀a-umrikk?	ر ع ش يه قر ع/ك ؟ك
Wie alt ist er/sie?	Addeesch a-ummru/a- ummerhää?	؟اهر ع/مر ع ش يه ق
Wie viele Brüder und Schwestern haben Sie?	Kämm ach ua ucht a- inndäkk?	تخاو خأ م ك ؟ك ه ذع
Wo sind Sie geboren?	Ueen (inntä) mauluud?	؟دولوم (تذأ) نيو
Welchen Beruf haben Sie?	Schuu bitischtirill?	؟ل غتشتب وشد
Sind Sie verheiratet?	Inntä mit-sauuidschi?	؟جوز تم تذأ
Haben Sie Kinder?	A-inndäkk aulääd?	؟دلاو أك ه ذع
ja • nein	ai-ua/ee • lä	هيا/مويا • لا

FRAGEN

Wieviel(e)?	Addeesch/Kämm?	؟مك/شيعة
Warum?	Leesch?	؟شيل
Wo?	Ueen?	؟نيو
Was?	Schuu?	؟وشد
Wann?	Eemta?	؟يتيا
Wer?	Miin?	؟نيم
Wie?	Schloon/Kiif?	؟فيكن/ولشد
Welche (-r, -s)?	Äiji?	؟يأ
Gibt es ... ?	Fii ... ?	؟... هيف
Haben Sie ...?	A-inndäkk ... ?	؟... كهنع
Können Sie mir sagen ... ?	Mummkinn ti-ulli ... ?	؟... يلا لوقت نكم
Können Sie mir ... geben?	Mummkinn ta-atiini ... ?	؟... ينيطعنكم
Können Sie mir ... zeigen?	Mummkinn tifardschiini ... ?	نكم؟... ينيجرفت
Wo gibt es ... ?	Ueen fii ... ?	؟... هيف نيو
Wer ist da?	Miin hiniik?	؟كانه نيم
Was wollen Sie?	Schuu biddak?	شو؟كهب
Was tun Sie da?	Schuu amm-tiβaau hiniik?	شو وستء؟ كانه ي
Was ist das?	Schuu hääd?	شو داه؟
Was machen Sie damit?	Schuu bitβaau fiih?	شو وستب؟ هيف ي
Haben Sie gesehen?	Schufft ... ?	؟... تفشد

VERSTÄNDIGUNG

<i>Sprechen Sie Deutsch/ Englisch?</i>	Bitihhki inggliisi/allmaani?	؟ي نا لآ/يزيلجنا ي كحتب
<i>Wer spricht hier ... ?</i>	Miin bijihhki ... hoon?	؟انه ... ي كحيي ن م
<i>Wir brauchen einen Dolmetscher.</i>	Biddnä mutardschimm.	انذب .مجرتم
<i>Ich spreche kein Arabisch.</i>	Ännä mäa bähhki arrabi.	ي برء ي كحأب ام انا
<i>Ich spreche nur ein wenig Arabisch.</i>	Ännä bähhki bäss schuai arrabi.	ي برء يوشد س ب ي كحأب انا
<i>Ich kann Arabisch nicht gut verstehen.</i>	A-inndi maschääkill äff-hämm arrabi.	ي برء مهفأ ل كاشم ي هنع
<i>Sagen Sie es noch einmal, bitte.</i>	A-iid (marra täänje), minn faddläkk.	كاضف ن م ، (تيناث ترم) هيع.
<i>Langsam, bitte!</i>	Schuai-schuai, allaa jichalliik!	!كيلخي لله ، يوشد يوشد
<i>Verstehen Sie?</i>	Fäähimm?	؟مهاف
<i>Ich verstehe (nicht).</i>	Ännä (muu) fäähimm.	مهاف (وم) انا
<i>Was bedeutet (das)?</i>	Schuu ja-ani (hääd)?	شو ؟(داه) ي نعيد
<i>Was heißt (das) auf Arabisch?</i>	Schuu issem (hääd) bill arrabi?	؟ي برء لاد داه مسدا وشد
<i>Wie sagt man ... auf Arabisch?</i>	Kiif bit-uul ... bill arrabi?	؟ي برء لاد ... ل وقتب فيك

ORTE

<i>Bank</i> <Geldinstitut>	bännk/massref	فرصم/كندب
<i>Baum</i>	sadschara	قرجند
<i>Berg</i>	dschäbbäl	لجج
<i>Bett</i>	tacht	ريرسد
<i>Brücke</i>	dschisser	رسج
<i>Deutschland</i>	Allmaanja	اينا لأ
<i>Dorf</i>	karrja/dai-a	تيرقة عيضا/
<i>Ebene</i>	ßä-hel	لهسد
<i>Flugplatz</i>	mataar	راطم
<i>Fluss</i>	na-har	رهذ
<i>Gebäude</i>	a-imaara/binääye	قرا عتيانبا/
<i>Gemischtwarenladen</i>	dukkään	ناكد
<i>Grenze</i>	hhuduud	دوهد
<i>Hafen</i>	miinä	عانيم
<i>Haus</i>	beet	تييد
<i>Hotel</i>	funnduk	قهنف
<i>Hügel/Anhöhe</i>	täll	لد
<i>Kaserne</i>	ßäkkäne	تكنكث
<i>Kirche</i>	kniiße	تسينك

Krankenhaus	muss-täschfä	ىفشتسم
Küste	ßää-hhill	لحاسد
Markplatz	ßuu	قوسد
Meer	bahhar	رحب
Moschee	dschäämir/mässdschid	هجسم/عماج
Nord	sch(i)määl	لباشد
Ost	scharr	قرشد
Postamt	mäkktäbb bariid	هيردبتكم
Schule	mäddrässe	تسرهه
See	buhhaira	قريحب
Stadt	bälläd/mädiine	تنيهه/هلب
Strand	schatt ill-bahhar	رحبلاطشد
Straße	schäärir	عراشد
Süd	dschanuub	بونج
Syrien	ßuurija	تيروسد/ايروسد
Tal	uäädi	يداو
Tankstelle	mahhattit bännsiin	نيزنبتطحم
Telefon	talefoon	نوفلتد
Toilette	hhammääm/tualeet	تيلاوته/ماح
Wald	raabä	تباغ

West	rarb	برغ
Wiese	mardsch	جرم
Zelt	chaima	ة يخ

KAPITEL II: TÄGLICHER BEDARF

LEBENSMITTEL

Brot	chebbes	زبخ
Butter	sibbde	ةهبز
Eier	beed	ضبيد
Fleisch	lahhme	ة ح
Gemüse	chuddra	ارضذ
Hähnchen	dschäädsch	جاج
Joghurt	läbbänn	نبل
Käse	dschebbne	تخبج
Kartoffeln	battaata	اطاطب
Lamm	charuuf	فورخ
Margarine	marrgariin	ير غرامن
Milch	hhaliib	بيلد
Obst	fauuääki	مكاوف
Öl	seet	تيز
Reis	riss <„s“ wie in „sind“!>	زر

Rindfleisch	lahhem ba-ar	رقب محط
Schweinefleisch	lahhem chansiir	ريزنخ محط
Suppe	schooraba	بروشة
Wasser	maij	عام
Würstchen	ßudschugg/nagääinig	قناقد/قجسد

ESSEN UND TRINKEN

Nur eine Kleinigkeit, bitte!	Schi chafiif <„ch“ wie in „Bach“!>, minn faddläkk!	إكلضف نم ، فيفخي شد
Bitte geben Sie mir ein (-e, -en) ... !	A-atiini ..., minn faddläkk!	إكلضف نم ، ... ينيطعأ
Wir möchten bitte ein (-e, -en) ... !	Minhhibb..., minn faddläkk!	إكلضف نم ، ... بحذ
Es gibt kein (-e, -en) ... mehr.	Maa ba-a fii	ام ي قبد ... هيف

WIE VIEL?

Nur (ein) wenig, bitte!	Bäss schuai, minn faddläkk!	إكلضف نم ، يوشدسب
Noch mehr, bitte!	Ba-ad, minn faddläkk!	إكلضف نم ، هعب
Ich kann ... nicht essen/ trinken.	Maa bi-darr ääkol/aschrabb برشأ/لكأ رهقأ ام

WIE?

<i>heiß • kalt</i>	βochon <„ch“ wie in „Bach“!> • bääred	نخاسد • دراب
<i>angebraten • medium • durchgebraten</i>	hhamra • uassatt • misstui	ءار ح • طسو • يوتسم
<i>gebacken • gegrillt • ge- braten</i>	bill-furn • mäsch-ui • mä-li	نرفلاب • يوشم • يلقم

ICH BRAUCHE

<i>Ich brauche ... (, bitte).</i>	Lääsimni ... (, minn fadd- läkk).	ي نمزلا . (كلضف نم ،) ...
<i>ein Messer</i>	βikkiine	تنيكسد
<i>eine Gabel</i>	schooke	تكوشد
<i>einen Löffel</i>	ma-all-a	تقعلم
<i>eine Serviette</i>	fuuta/manndiil	ليهنم/تطوف
<i>einen Teller</i>	βahhen	ن حص
<i>eine Tasse</i>	findschään	ن اجنف
<i>Salz/Pfeffer</i>	mellehh/fillfill	لفلف/لم

DANK

<i>Das Essen war sehr gut.</i>	Ill-äkkel kään mummtääs.	زاتم ناكل كلاً
<i>Danke sehr!</i>	Schukkrann!	ركنّدا!

KAPITEL III: GESUNDHEIT – KRANKHEIT

MEDIZINISCHE HILFE

<i>Hilfe!</i>	In-nadschde/Ilhha-uuni!	هه جنلاي نوقطا!
<i>Es hat einen Unfall gegeben.</i>	Kään fii hhäädiss.	بشداد هيف ناك
<i>Bewegen Sie ihn/sie nicht!</i>	Maa tihharrku/tihharrikhää!	لاهكر حذ/هكر حتام
<i>Brauchen Sie Hilfe?</i>	Biddäkk mußaa-ade?	هه عاسم لك هه؟
<i>Sind Sie verletzt? Wo?</i>	Inntä mußaab? Ueen?	هن يو؟ باصمت نأ
<i>Ich bin krank/verletzt.</i>	Ännä mariid/mußaab.	باصم/ضيرم انا
<i>Er/Sie ist schwer verletzt.</i>	lßaabatu/♀lßabatt-hä chati-ira.	قريطخ اهتباصا/هتباصا
<i>Er/Sie ist (schwer) krank.</i>	Hu-e/♀Hije mariid/♀mariida (ktiir).	تضيرم يه/ضيرم وه (ريتك).
<i>Ich brauche einen Arzt.</i>	Lääsimni dukktoor.	روتكد ي نمزلا.
<i>Er/Sie ist bewusstlos geworden.</i>	Urrma alee/♀aleehä.	اهيلع/هيلع غا
<i>Ich bin kein Arzt.</i>	Ännä muu dukktoor.	روتكد وم انا
<i>Ich bin Sanitäter.</i>	Ännä mumarrid.	ضرر م انا
<i>Rufen Sie einen Krankenwagen!</i>	Uttlubb ill-iss-aaf!	افاعسلاباطأ
<i>Alles in Ordnung mit Ihnen?</i>	Inntä bi-cheer?	هن ريبخبت نأ
<i>Ich fühle mich nicht wohl.</i>	Ännä muu schää-irr mniihh.	هنم رعاشد وم انا
<i>Ich habe Fieber.</i>	A-inndi hharaara.	قرا ردههذع
<i>Ich schwitze am ganzen Körper.</i>	Kill dschissmi ßochon.	نخاسد ي سجدك

<i>Mir ist schwindelig.</i>	Ännä dääjech.	بخداد انا
<i>Sind Sie schwanger?</i>	Innti hhaamill?	تذا! ماد
<i>Haben Sie Schmerzen?</i>	Inntä/Innti maudschuu-a?	تذأتذا/عوجوم؟ عوجوم
<i>Ich habe Schmerzen.</i> <i>am Arm</i> <i>am Bein</i> <i>hier</i>	A-inndi uadscha-a. fidd draa-a firr rridschel hoon	عجو يهذع عارذلا ي ف لجرلا ي ف انه
<i>Das tut etwas/sehr weh.</i>	Hääd bjuudscha-ani (schuai/ktiir).	ينعجويد داه. (ريتك/يوشد)
<i>Es ist nichts Ernstes.</i>	Hääd muu chatiir.	ريطخوم اذه
<i>Es ist schon besser.</i>	Hääd ähhßänn hälla.	لهن سدا اذفق
<i>Ich habe Zahnschmerzen.</i>	ßinni bjuudscha-ani.	ينعجويد ي نسد

IN DER APOTHEKE

<i>Jod</i>	(märrkjuurkroom) juud	دويد (موركرويكريم)
<i>Heftpflaster/Verbandmull/ Wundpflaster</i>	blasster/schääsch/lußaa	تسلا برق اصل / شاشد /

MEDIZINISCHES

<i>Antibiotikum</i>	mudaad hhaja-ui	يويده داضم
<i>Arzt/Doktor</i>	tabiib/duktoor	روتكد/ببيط
<i>Blut</i>	dämm	دم
<i>Brennen/Verbrennung</i>	hhurg/hharrg	قرد
<i>Fieber</i>	hharaara	قرا د
<i>Hunger</i>	dschuu-a	عوج
<i>Infektion</i>	illtihääb	باهتلا
<i>Krankenhaus</i>	muss-taschfä	ىفشتسم
<i>sauber</i>	nadiif	فيظن
<i>Spritze</i>	ibbra/hhu-nä	تققد/قربا
<i>Verband</i>	dammadäät	تادا ضد
<i>krank</i>	mariid	ضيرم
<i>Krankenschwester</i>	mumarrida	تضرم
<i>Medizin/Arznei</i>	da-uää	ءاود
<i>Sanitäter</i>	mumarrid	ضرم
<i>Unterernährung</i>	ßuu tarr-sijä	تيدغت عوسد
<i>Verletzte(r)</i>	madschruuhh(a)/mußaab(a)	(ة)باصم/(ة)حورجم
<i>waschen</i>	rissill - jichßell	لسغ- لسغيد
<i>Wunde</i>	dschorrh	حرج

KAPITEL IV: UNTERWEGS

TRANSPORTMITTEL

Anhänger	treela	لايرت
Auto/PKW	βaijaara	قرايسد
Bus	baaβ	صااب
Flugzeug	taijaara	قراٹا
Hubschrauber	taijaara marr-uähhiijä / heli- kopptarr	رتبوکیله / قیحورم قراٹا
Jeep/Geländewagen	dschiip	بيج
Krankenwagen	(βaijaarit) iβ-aaf	فاعسا (قرايسد)
Lastwagen	schäähhine	قناش
Lieferwagen	wään	ناف

KAPITEL V: KONTROLLEN

ANWEISUNGEN UND AUFFORDERUNGEN

Sie können hier nicht herein!	Muu mummkinn tidd-choll!	مو! لخرة تنكم
Bitte kommen Sie herein! • Bitte setzen Sie sich!	Ittfaddall (, fuut)! • Ittfaddall, irr-taahh!	لصفنا (توف ،)! • لصفنا را ، اتح!
Kommen Sie bitte! • Schau- en Sie bitte!	Ta-aal, minn faddläkk! • Schuuf!	لاعتك لصفنم ، ! • افوشد
Gehen wir!	Jälla, nimmschi!	!ي شذ لاي
Hören Sie mal.	Issma-a.	ع سا.
Bitte warten Sie auf mich!	Iss-tännääni, minn faddläkk!	لك لصفنم ، ي نانتسا!

<i>Vergessen Sie (es) bitte nicht!</i>	Jareet lä tinnßä!	تيراي! ي سنت لا
<i>Tut mir leid, ich hab's eilig.</i>	Ääßiff, äнна miss-taadschill.	ل جعتسم انا ، فسأ .
<i>Bitte lassen Sie mich in Ruhe!</i>	Ittrukkni la hhääli, isä bittriid!	ي نكرته يرتب اذا ، ي لاح!
<i>Bitte lassen Sie das!</i>	Ittrukk hääd, minn faddläkk! / Bäss ba-a!	كاضفنم ، اذهكر! سب / !ي قب

KAPITEL VI: VERSCHIEDENES

FARBEN

<i>blau</i>	asra , ♀sarr-a	عقرز ، قرزأ
<i>braun</i>	benni , ♀benniije	، ي نب تينب
<i>gelb</i>	assfarr , ♀ßaffra	ءارفص ، رفسأ
<i>grau</i>	ramäädi , ♀ramadiije	تيدامر ، يدامر
<i>grün</i>	achdarr , ♀chaddra	ءارضذ ، رضذأ
<i>orange</i>	burt-aali , ♀burt-aliije	تيلاقترب ، ي لاقترب
<i>rosa</i>	sahhri , ♀sahhriije	تيرهز ، يرهز
<i>rot</i>	ahhmarr , ♀hhamra	ءار د ، ر دأ
<i>schwarz</i>	ass-uädd , ♀ßaudä	ءادوسد ، دوسأ
<i>violett</i>	lailäki , ♀lailäkiije	تيلكايلا ، ي كايلا
<i>weiß</i>	abbjadd , ♀beeda	ءاضيبيد ، ضيبأ

GEGENSÄTZE

<i>groß ./.</i> <i>klein</i>	kbiir ./.	sriir	رييك ./.	ريغص
<i>gut ./.</i> <i>schlecht</i>	mniihh ./.	muu mniihh	ينم ./.	مو، ينم
<i>oben ./.</i> <i>unten</i>	foo ./.	tähht	قوف ./.	تحت
<i>links ./.</i> <i>rechts</i>	schmääl/jaßaar ./.	jamiin	راسيل/ماشد ./.	نيدي

MENSCHEN UND BERUFE

<i>Araber(in)</i>	arrabi, ♀	arabiije	(ة) يبرء
<i>Arzt/Doktor</i>	dukktoor		روتكد
<i>Baby</i>	teffil		لفط
<i>Bauer/Landwirt</i>	fälläähh/musaari-a		عرازم / حلاف
<i>Bote</i>	ßää-ii		ي عاسد
<i>Bruder</i>	ach		خأ
<i>Chirurg</i>	dscharraahh		حارج
<i>Deutsche(r)</i>	allmaani, ♀	allmaniije	(ة) ي نا لأ
<i>Dolmetscher</i>	mutarrdschimm		مجرتم
<i>Erwachsener</i>	schääb		باشد
<i>Fahrer</i>	schoffeer/ßauuaag		وسقا
<i>Familie</i>	aa-ele		قلاء
<i>Flüchtling</i>	läädschi		ئجلا
<i>Frau</i>	mara		ةأرما

<i>Freund</i>	βaahhib/refii/βadiig	قيهصد/قيفر/بحاصد
<i>Greis(in)</i>	adschuus, ♀adschuusa	زوجء(ة)
<i>Großmutter</i>	dschidde	ةهء
<i>Großvater</i>	dschidd	هء
<i>Journalist</i>	βuhhufi/βahhafi	ي فحصد
<i>Junge</i>	uälläd/βabbi	هلو / ي بصد
<i>Kaufmann</i>	täädschirr	رجاءء
<i>Kind</i>	uälläd	هلو
<i>Koch</i>	tabbaach	خابط
<i>Krankenschwester</i>	mumarrida	ءقضم
<i>Lehrer</i>	uβtääs	ذاءساء
<i>Mädchen</i>	binnt	ءنءب
<i>Mann</i>	salame/ridschaal	/ ءة لزلجر
<i>Mechaniker</i>	mikaniiki	ي كيناكيم
<i>Mutter</i>	umm	مأ
<i>Pilot</i>	taijaar	رابط
<i>Polizist</i>	scherrti	ي طرشد
<i>Priester</i>	kissiiβ	س بسقا
<i>Sanitäter</i>	mumarrid	ضرم
<i>Schwester</i>	ucht	ءءأ
<i>Sohn</i>	ibben	نبا
<i>Syrer(in)</i>	βuuri, ♀ βuuriije	ءة يروسد

<i>Tante</i>	amma	ة ع
<i>Tochter</i>	ibbne	تبا
<i>Vater</i>	äbb	بأ
<i>Verwandte(r)</i>	gariib, ♀gariiba	(تبيرق) بيرق
<i>Zahnarzt</i>	tabiib ässnään	ن انسا بييط

WOCHENTAGE

<i>Montag</i>	ill-ittneen	ن ينثلا
<i>Dienstag</i>	itt-taläätä	عائلا
<i>Mittwoch</i>	ill-arrba-a	عاعبر لأ
<i>Donnerstag</i>	ill-chamiiß	س يد خدا
<i>Freitag</i>	ill-dschumm-a	ةع جلا
<i>Samstag</i>	issappt	ت بسلا
<i>Sonntag</i>	ill-ähhäd	ه دلا

FEIERTAGE

<i>Ostern</i>	il-fissech	صفا،
<i>Weihnachten</i>	a-iid il-milääd il-mädschiid	هيد لا دلا لا هيد

MONATE

<i>Januar</i>	käänuun ittääni / janääjirr	(رياني) ي نائتا نوناك
<i>Februar</i>	schubaat / fibbraajirr	(رياريف) طابش
<i>März</i>	aasaar / määriiss	(سرام) راذآ
<i>April</i>	niißään / abbrüil	(ليريا) ناسيند
<i>Mai</i>	aijaar / maajo	يا (ويام) را
<i>Juni</i>	hhasairaan / juunjo	ن اريزح (وينويد)
<i>Juli</i>	tämmuus / juuljo	(ويلويد) زوت
<i>August</i>	ääb / arusstuss	(س طسغأ) بآ
<i>September</i>	eeluul / ßebbtämmbar	(رب تبسد) لوليا
<i>Oktober</i>	tischriin ill-auuäll / ukktoobar	(ربوتكأ) لولأ نيرشت
<i>November</i>	tischriin ittääni / nuuammbar	(رب فونذ) ي نائتا نيرشت
<i>Dezember</i>	käänuun ill-auuäll / diißammbar	(رب سيد) لولأ نوناك

JAHRESZEITEN

<i>Winter</i>	ischschitää	عاتشلا
<i>Frühling</i>	irrabii-a	عبيرلا
<i>Sommer</i>	issaif	فيسلا
<i>Herbst</i>	ill-chariif	فيرخدا

ZAHLEN

In Syrien und den angrenzenden Ländern verwendet man meist die *indo-arabischen* Ziffern (siehe rechte Tabellenspalte), nicht die – hierzulande „arabisch“ – genannten (links):

0	ßiffer	٠
1	uaahhidd	١
2	itneen	٢
3	täläätä	٣
4	arrba-a	٤
5	chammßä	٥
6	ßittä	٦
7	ßabb-a	٧
8	tämäänjä	٨
9	tiss-a	٩
10	aschra	١٠
11	idaasch	١١
12	ittnaasch	١٢
13	tällätaasch	١٣
14	arrbataasch	١٤
15	chammastaasch	١٥
16	ßittaasch	١٦
17	ßabbataasch	١٧
18	tämmänntaasch	١٨

19	tissataasch	١٩
20	a-ischriin	٢٠
21	uaahhidd ua a-ischriin	٢١
22	itneen ua a-ischriin	٢٢
23	täläätä ua a-ischriin <usw.>	٢٣
30	tälätiin	٣٠
31	uaahhidd ua tälätiin	٣١
32	itneen ua tälätiin <usw.>	٣٢
40	arrba-iin	٤٠
41	uaahhidd ua arrba-iin	٤١
42	itneen ua arrba-iin <usw.>	٤٢
50	chammßiin	٥٠
51	uaahhidd ua chammßiin	٥١
52	itneen ua chammßiin <usw.>	٥٢
60	ßittiin	٦٠
61	uaahhidd ua ßittiin	٦١
62	itneen ua ßittiin <usw.>	٦٢
70	ßabba-iin	٧٠
71	uaahhidd ua ßabba-iin	٧١
72	itneen ua ßabba-iin <usw.>	٧٢
80	tämänniin	٨٠
81	uaahhidd ua tämänniin	٨١

90	tissa-iin	٩٠
91	uaahhidd ua tissa-iin	٩١
92	itneen ua tissa-iin <usw.>	٩٢
100	miije	١٠٠
101	miije u uaahhidd	١٠١
102	miije u itneen <usw.>	١٠٢
200	miiteen	٢٠٠
201	miiteen u uaahhidd	٢٠١
300	tälätmiije	٣٠٠
301	tälätmiije u uaahhidd	٣٠١
400	arrba-amiije	٤٠٠
1000	ällf	١٠٠٠
1001	ällf u uaahhid	١٠٠١
2000	ällfeen	٢٠٠٠
3000	täläätat-äälääf	٣٠٠٠
4000	arrba-at-äälääf	٤٠٠٠
5000	chammßat-äälääf	٥٠٠٠
100.000	miit ällf	١٠٠٠٠٠
1.000.000	milljoon	١٠٠٠٠٠٠
1.000.000.000	milljaar	١٠٠٠٠٠٠٠٠